سُوْرَةُ الكَوْثَر

สูเราะฮฺ อัล-เกาษัร
มักกียะฮฺ
จำนวน 3 อายะฮฺ

เป้าหมายของสูเราะฮฺ

อัลลอฮฺทรงแจ้งข่าวดีแก่นบีมุหัมมัด ﷺ ว่าพระองค์จะทรงประทานความดีงามอันมากมายทั้งในโลกนี้และโลกหน้าแก่ท่าน และทรงสั่งใช้ให้ท่านประกอบอิบาดะฮฺด้วยความบริสุทธิ์ใจ ทั้งนี้เพื่อเป็นการขอบคุณที่พระองค์ได้ทรงประทานความดีงามอันมากมายเหล่านี้

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ۝١ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ۝٢ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ۝٣﴾

إِنَّآ	أَعْطَيْنَٰكَ	ٱلْكَوْثَرَ ۝١	فَصَلِّ	لِرَبِّكَ	وَٱنْحَرْ ۝٢
แท้จริง	เราได้ประทานแก่เจ้า	อัล-เกาษัร	ดังนั้นเจ้าจงละหมาด	เพื่อพระผู้อภิบาลของเจ้า	และจงเชือด
แท้จริงเราได้ประทานอัล-เกาษัรแก่เจ้า			ดังนั้นเจ้าจงละหมาดและเชือดสัตว์เพื่อพระผู้อภิบาลของเจ้า		

إِنَّ	شَانِئَكَ	هُوَ	ٱلْأَبْتَرُ ۝٣
แท้จริง	ผู้ที่เกลียดชังเจ้า	เขา	ผู้ที่ขาดสะบั้น
แท้จริงผู้ที่เกลียดชังเจ้า เขาคือผู้ที่ขาดสะบั้น			

คำศัพท์

ٱلْكَوْثَرَ อัล-เกาษัร	“อัล-เกาษัร” คือความดีงามอันมากมาย และส่วนหนึ่งจากความดีงามที่อัลลอฮฺทรงประทานให้นบีมุหัมมัด ﷺ คือแม่น้ำสายหนึ่งในสวนสวรรค์

ٱلْأَبْتَرُ ผู้ที่ขาดสะบั้น	ผู้ที่ถูกตัดขาดจากความดีงาม หรืออีกนัยหนึ่งคือ ผู้ที่ไม่มีความดีงามใด ๆ เลย

อธิบาย

1. โอ้มุหัมมัด แท้จริงเราได้ประทานความดีงามอันมากมายให้แก่เจ้าทั้งในโลกนี้และโลกหน้า และส่วนหนึ่งจากความดีงามนั้นคือ แม่น้ำ “อัล-เกาษัร” ในสวนสวรรค์ 2. ดังนั้น เพื่อเป็นการขอบคุณพระองค์ที่ได้ทรงประทานความดีงามอันมากมายนี้ เจ้าก็จงมีความบริสุทธิ์ใจเพื่อพระองค์เมื่อเจ้าละหมาด และเมื่อเจ้าเชือดสัตว์ก็จงเชือดเพื่อพระองค์และด้วยพระนามของพระองค์ ไม่ใช่เพื่อเจว็ดหรือสิ่งกราบไหว้อื่น ๆ 3. แท้จริง ผู้ที่เกลียดชังเจ้าและเกลียดทางนำที่เจ้าได้นำมาเผยแผ่ คือผู้ที่ไม่มีความดีงามใด ๆ เลย